

Revista Canadiense de Estudios Hispánicos
Volumen 31.2
Invierno 2007

NAYIBE BERMÚDEZ BARRIOS

Memoria y melodrama: la negociación en *Novia que te vea*, de Rosa Nissán 203

Este artículo se centra en Novia que te vea (1992), novela de Rosa Nissán que acentúa la importancia de la auto-representación y marca un intento consciente por crear un espacio para la transmisión de una voz doblemente marginada: la de la mujer judía, en específico la sefardita. La selección de esta voz surge de la necesidad de representar la realidad social judío-sefardita desde dentro y en su relación con la macrocultura mexicana. Además, Nissán decide poner a prueba el melodrama y el diario, en su acepción de memoria de la cotidianidad, como mecanismos para la construcción de una subjetividad alterna a la perpetuada por los discursos hegemónicos. El modelo para establecer las tácticas de negociación se configura a partir del examen del carácter híbrido y transnacional de la protagonista. La negociación se estudia, a su vez, para determinar en qué medida el sujeto negociador se transforma en agente de cambio y de modificación de sus condiciones vitales. Al enfatizar el carácter performativo y experiencial de los discursos, se busca señalar la estrecha relación entre lo público y lo privado, y las instancias en las que la repetición de la norma se produce con transformaciones positivas.